

## Capítulo 4

# Partir del cuadro, del esquema, del dibujo

### La escritura como trazo espacial

Escribir es, en el primer sentido del término, trazar letras sobre el papel: dibujar.

Ver los métodos mediante los cuales la escritura se puede apoyar sobre el dibujo, tal es el objeto de este capítulo.

Distinguiremos dos partes:

1. En la primera, iremos del cerebro derecho hacia el cerebro izquierdo, escribiendo a partir de una imagen ya constituida.
2. En la segunda, haremos a la inversa: partiendo de una serie de palabras (y/o de cifras), las transformaremos en imagen global para tomar lo esencial: cuadro, esquema, gráfico. A continuación, podremos alinear de nuevo esta visual en texto seguido. Es un movimiento que va al principio de izquierda a derecha, y que después regresa finalmente a la izquierda.

### **DERECHA HACIA IZQUIERDA: VERBALIZAR A PARTIR DE LA IMAGEN**

#### **¡Mire y escriba!**

En los Estados Unidos existe toda una colección de libros pedagógicos para niños y adolescentes que se llama «Look and write», es decir: mira y escribe.

En la medida en que uno no se limita a este solo ejercicio, el principio resulta excelente. El manual proporciona una foto que representa lo más a menudo o bien una escena entre varias personas, o bien un paisaje. Y usted debe escribir una corta narración y/o disertación —oral o escrita— sobre tal tema.

La primera ventaja es que usted no parte de las palabras de un enunciado, sino de la visión de una escena concreta, como pudiera verla en la calle o en el campo. Esto le obliga a hacer el esfuerzo de observar y de verbalizar esa escena: *trabajo de expresión*. Segunda ventaja: la foto no es una foto cualquiera: en realidad, se trata de una obra de arte. Resulta de la visión subjetiva de un gran fotógrafo que subraya, con exclusión de los demás, un cierto aspecto de la realidad. Al nivel de la escuela primaria, usted puede ignorarla y hacer como si esa foto fuera «la realidad»; pero, a partir de la secundaria, usted comienza a disertar sobre las intenciones del autor, es decir, a hacer seguir la descripción de un comentario: es el *comentario compuesto*. En el nivel superior, se trata ya de *crítica de arte*. Pocos manuales utilizan todavía en Francia este método de escritura. Pero, como los nuevos programas prevén el análisis y el comentario de las imágenes, es seguro que se volverá a ellos cada vez más.

Para ayudar en esto, yo propongo un método original de análisis de la imágenes, fundado sobre la teoría de los dos cerebros. Para que el lector tome conciencia de su interés, es preciso que confronte la ausencia de método, que es la suerte común de nueve personas de cada diez. También le pido que haga este ejercicio antes de leer la solución. (Puede hacerlo solo o en grupo).

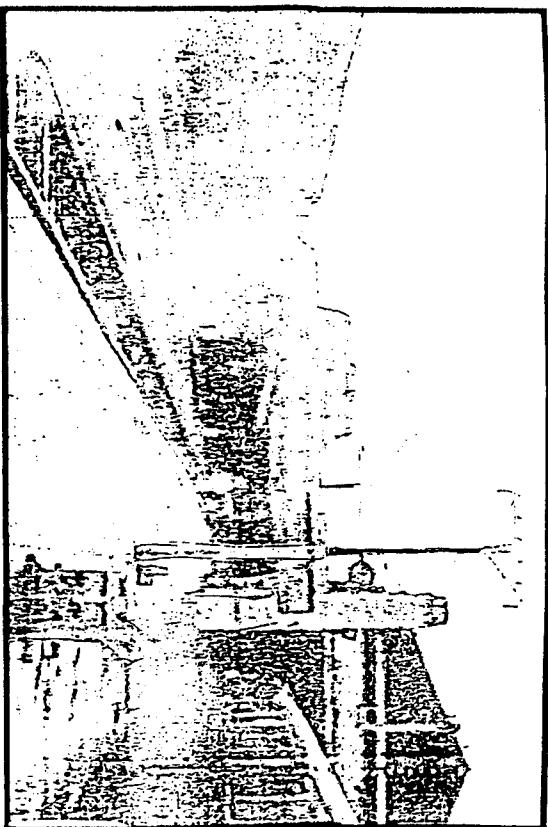
### EJERCICIO: LA ESTACIÓN

Haga el comentario de la siguiente imagen (que he tomado de la AFCA). Estoy dispuesto a apostar lo que sea a

que usted no llegará finalmente a ver en esta imagen lo que en ella hay de más esencial.

N. B.: Toda obra de arte puede ser objeto de un análisis semejante: dibujo, pintura, escultura, fotografía, cine... Y, sin duda, también algunos textos.

Ver solución en pág. 293.



### La imagen, fuente de inspiración

Escribir a partir de una imagen es una técnica utilizada a menudo por grandes autores. En su libro *La création chez Srendahl* (Sagitario, Marsella, 1942), Jean Prévoost cuenta cómo, en sus principios, este gran escritor describía grabados para luchar contra su falta de inspiración y arrancar con un ciclo de escritura.

De la misma manera, muchos autores modernos se sirven de dibujos o de fotografías para describir ciudades o

países en los que no han estado nunca. El resultado es más personal y a menudo mejor que el derivado de una descripción leída en un texto.

### IZQUIERDA HACIA LA DERECHA: ESPACIALIZAR NÚMEROS Y CONCEPTOS: CUADRO, GRÁFICO, ESQUEMA

#### Sintetizar no es forzosamente resumir

Los términos de «resumen» y de «síntesis» son empleados frecuentemente el uno por el otro. Esto constituye un error: Porque si todo resumen es una forma de síntesis, una síntesis puede tomar formas distintas a la de un resumen.

En efecto, un resumen es un texto lineal resultante de la contracción de un texto también lineal (cerebro izquierdo). Por el contrario, como su etimología griega indica, hacer una síntesis es unir (cosas hasta entonces dispersas). Esta unión, este poner junto, puede ser a menudo hecho de manera global y espacial (cerebro derecho). Será especialmente el caso de la pizarra, del esquema, del gráfico, del dibujo, de la fotografía... Hacer un gráfico, un cuadro sinóptico, es pasar de lo abstracto verbal y/o cifrado a lo visual concreto: es traducir informaciones del lenguaje del cerebro izquierdo hacia el del cerebro derecho. Tres autores, entre otros muchos, subrayan las ventajas de este método.

«El buen uso de la pizarra en un debate permite hacerse una idea visual del problema en su conjunto, presentando *simultáneamente* los grandes factores de los planos y las nociones como sobre un calco. Así es más fácil tomar distancia y distinguir lo esencial de los detalles accesorios.

«En efecto, en una presentación puramente verbal, se leen o se oyen las ideas *sucesivamente*; y como la memoria humana es siempre deficiente, la apreciación mental

deviene difícil, cuando no interviene al mismo tiempo un cuadro del problema que se puede recorrer como un todo.»

Contralmirante Eccles  
*Military concepts and philosophy*  
Rutgers University Press, 1965

#### El gráfico, el esquema

«Sin duda, el lenguaje común servirá siempre de instrumento inicial y general de la vía de relación exterior e interior: enseñará siempre los otros lenguajes conscientemente creados; ajustará a los espíritus todavía no especializados estos mecanismos poderosos y netos. Pero, por contraste, toma poco a poco el carácter de un medio de primera y todavía grosera aproximación. Su papel disminuye delante del desarrollo de sistemas de notación más puros y más adaptados cada uno a un solo uso (...).

«Ocurre hoy día que, en ciertos casos muy notables, toda expresión de signos discretos arbitrariamente instituidos sea reemplazada por rasgos de las cosas mismas, o por transposiciones o inscripciones que derivan de ellas directamente. La gran invención de hacer sensibles las leyes al ojo y como legibles a la vista se ha incorporado al conocimiento, y DOBLA de algún modo el mundo de la experiencia por un mundo visible de curvas, superficies, diagramas, que trasponen las propiedades a figuras cuyas inflexiones, segundas por el ojo, nos hacen experimentar, mediante la conciencia de este movimiento, el sentimiento de las vicisitudes de una magnitud. El GRÁFICO es capaz de una continuidad de la que es incapaz la palabra; la supera en evidencia y precisión. Es ella, sin duda, la que le manda existir, la que le da un sentido, la que lo interpreta; pero para ella no es más que el acto de posesión mental y consumado. Se observa cómo se constituye poco a poco una especie de ideografía de las relaciones figuradas entre cualidades y cantidades,

lenguaje que tiene por gramática un conjunto de convenciones preliminares (escalas, ejes, redes, etc.); por lógica, la dependencia de las figuras o de las porciones de figuras, sus propiedades de situación, etc.»

PAUL VALÉRY

*Introduction à la méthode de Léonard da Vinci,*  
colección Idées, Gallimard

## La virtud de los cuadros sinópticos

Jean Guilton escribe:

«Encontré a un viejo amigo y discípulo en el colegio, que me decía: "He conservado de aquel tiempo una feliz costumbre: Cuando quiero aprender, recorro todavía a poner en cuadro sinóptico el trabajo por medio de llaves.

"Un cuadro caligrafiado con palabras escritas en rojo o subrayadas, que se mira y se vuelve a mirar después de haberlo hecho uno mismo (he observado que el cuadro sinóptico hecho por otro no resulta igualmente útil). Este cuadro nos hace aprender y comprender al mismo tiempo. Rinde los mismos servicios que el gráfico en geometría o en estadística. Permite ver las cosas de una sola mirada. Tiene una gran ventaja sobre el manual, que dice las cosas una después de otra y sin que se pueda juzgar sobre sus proporciones y relaciones." »

*Le travail intellectuel*

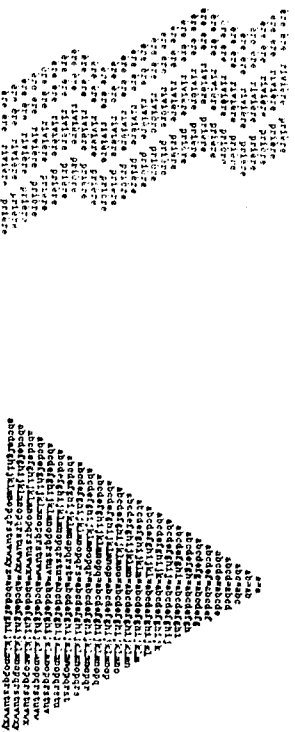
Aubier, p. 124

En su *Essai sur le roman* (ed. de Minuit, 1964), Michel Butor se pregunta si el libro sobrevivirá a los medios modernos de registro mecánico (disco, cinta magnetofónica, película...) Y se responde: «La única, pero considerable, superioridad que posee no solamente el libro, sino toda

escritura, sobre los medios de registro directo, incomparablemente más fieles, es el *desplegue simultáneo* ante nuestros ojos de lo que nuestros oídos no podrían captar más que sucesivamente.»

## Escritura espacial

Mejor que un largo discurso, los siguientes ejemplos le dirán lo que significa «escribir para los dos cerebros», utilizando la doble naturaleza de la escritura.



Textos espacialistas de P. Garnier

## Los caligramas

Los poemas son palabras sobre la página.

Entre las palabras, en los márgenes, en torno al texto, hay vacíos, espacios, blancos... Y no resulta difícil comprobar que los textos poéticos, en la mayoría de los casos, presentan muchos más espacios entre las palabras que los textos en prosa. Pero algunos poetas han ido más lejos todavía.

Han intentado dar a la escritura de sus poemas la forma de los objetos que evocan. A estos «dibujos de poemas», que existen desde la más remota Antigüedad, se les denomina caligramas.

du  
 e b  
 r e  
 g e  
 r d é j à  
 o j i  
 L ' é t  
 c  
 m m r r a j a h  
 m i g e n  
 e a t u  
 l ' e ' d  
 une collade chérie  
 brel  
 le sur  
 c' o m m e no tre  
 ou bat te  
 ric

*Le ciel est d'un bleu profond, de Apollinaire*

**Primer estadio: los cuadros, las casillas**  
 El cuadro es la forma más simple de alinear la escritura.  
**El cuadro simple tiene una entrada (vertical)**

Permite poner en paralelo dos series de anotaciones: palabras o cifras.  
 Ejemplo:

Mes	Gastos totales (pesetas)
Enero	2.200
Febrero	3.400
Marzo	5.880
...	...

**El cuadro tiene una doble entrada (vertical y horizontal)**

Este cuadro permite *cruzar* dos anotaciones, considerar la misma información bajo dos aspectos diferentes. Por ejemplo, en el cuadro siguiente, puedo precisar la *naturaleza* de los gastos hechos y obtener, debajo de las columnas, el total anual por rúbricas.

Gasto mensual	Vestido	Alimentación	Diversión	Total
Enero	800	700	700	2.200
Febrero	2.800	2.200	200	3.400
Marzo	3.800	1.000	1.000	5.800
...	...	...	...	...
Total anual	X	Y	Z	TG

Poner las palabras y/o cifras en cuadros de simple o doble entrada es una forma de reunir la información de manera sintética para poder dominarla mejor. Pero se puede hacer lo mismo con ideas, conceptos, etcétera.

**Las casillas de descubrimiento de las ideas**

Nunca se meditará lo suficiente sobre el papel extraordinario representado por la clasificación periódica de los elementos, realizada por Mendeleiev a finales del siglo XIX. No solamente ha permitido clasificar de manera sencilla y pertinente todos los elementos conocidos en la época, sino que también ha posibilitado, *merced a sus casillas vacías*, descubrir sistemáticamente nuevos elementos que han ido viniendo progresivamente a llenarlas.

Como bien lo muestra Barilari en su pequeño tratado (*Méthode pratique de dissertation*, Profil, Hatier, 1980), for-

mular una pregunta en términos de cuadro cruzado es ya casi haber resuelto el problema. Tome, por ejemplo, la cuestión: *¿Cuáles son, según usted, las principales carencias de la sociedad española?*

El método espontáneo es ir anotando, desordenadamente, las ideas que se le van viniendo a uno a la cabeza. El método inteligente puede ser establecer un cuadro como el siguiente. Gracias a él, no solamente está uno seguro de no olvidar nada esencial, sino también, quizá, *merced a las casillas vacías*, se podrán descubrir carencias muy importantes, pero que, hasta el momento, han escapado a las ideas de moda que uno tiene en la cabeza. Compruébelo, rellenando usted mismo este cuadro.

### Las carencias de la sociedad española

Dominio	Causas	Manifestaciones	Perspectivas y posibles remedios
Económico			
Social			
Cultural			
Político			
Moral			

¿Quiere usted analizar «los actuales conflictos entre generaciones»? He aquí un casillero a propósito para ello, tomado del mismo autor:

### Conflictos generacionales

Dominio	Jóvenes	Adultos	Viejos	Aspectos generales	Aspectos propios de España
Familiar					
Económico					
Social					
Cultural					
Político					

### Segundo estadio: el gráfico

Del mismo modo, poner en gráfico datos numéricos presenta una triple ventaja:

- permitir concentrar sobre una pequeña superficie una gran cantidad de cifras;
- visualizar las relaciones existentes entre los diferentes aspectos del fenómeno;
- permitir en particular situar inmediatamente los órdenes de magnitud (tan útiles para dominar la importancia relativa de las cosas).

El siguiente ejercicio da testimonio de lo dicho. Lo tomo de Pierre Lemaître.

### LAS CONTRAPARTIDAS DE LA MASA MONETARIA (En millares de francos)

	1965	1973	1974	1975	
Oro, divisas	31	40	37	50	
Créditos sobre el tesoro público	51	54	72	99	
Créditos a la economía	Banco de Francia	25	84	95	33
	Largo plazo CNCA	7	47	54	63
	Bancos	93	355	426	562
<b>TOTAL</b>	<b>207</b>	<b>580</b>	<b>684</b>	<b>807</b>	

\* Fuente: Informe del Banco de Francia sobre *La moneda*

A primera vista, el cuadro no «dice» mucho. Intente visualizar estos datos trazando el gráfico.  
Ver solución en pag. 299.

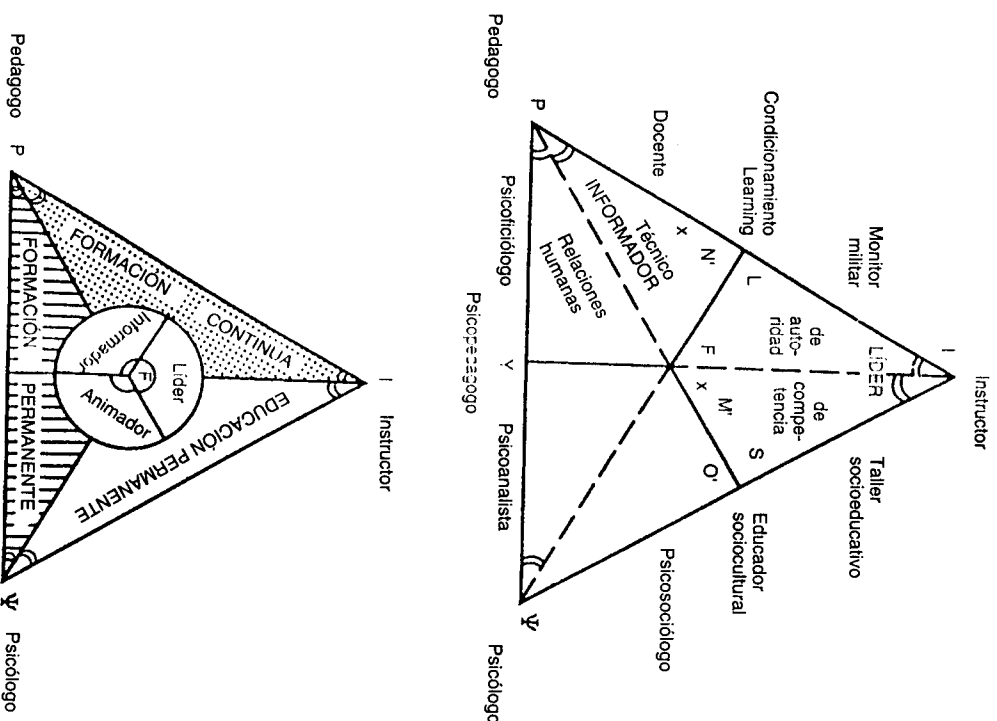
### Tercer estadio: los esquemas

#### El esquema estático

Los esquemas triangulares siguientes están sacados del libro de Roger Bazin: *La formation par les méthodes TWI, OM, SORA* (ESF, 1976).

A partir de ellos, el autor ha escrito varios capítulos de su libro de pedagogía para adultos. Estudiándolos amplia-

mente, puede usted tener ya una buena apreciación de las ideas del autor sobre este tema (puede confirmarlos leyendo el libro).

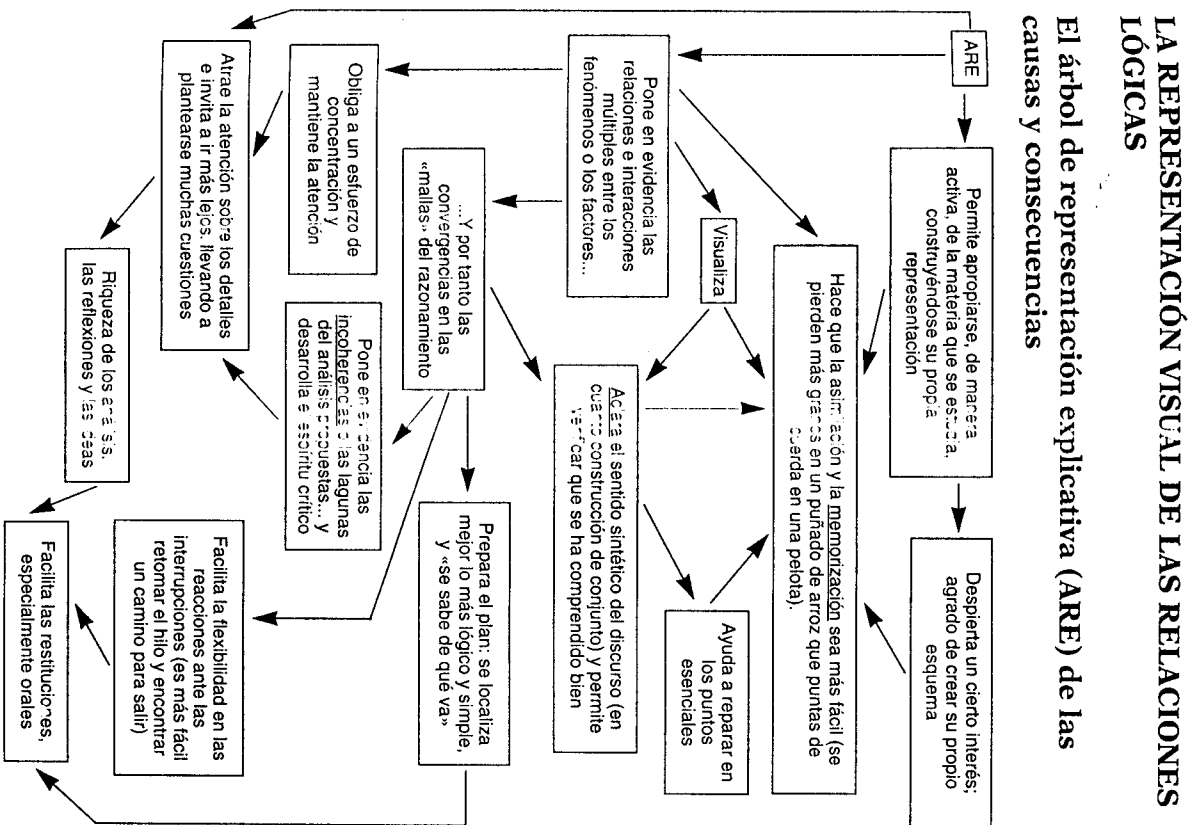


## El esquema sistémico flechado y cerrado

El pensamiento sistémico constituye una revolución en el arte de pensar. Es una de las grandes parcelas intelectuales de este siglo. Es obra de nuestra generación. Ya se le llame teoría general de los sistemas, sistémica, dinámica de los sistemas, cibernética o inclusive estructura-funcionalismo, se trata esencialmente de pensar la realidad en términos de sistema, es decir, *a la vez*, en términos de elementos y de relaciones dinámicas entre estos elementos.

Como dice mi amigo Jacques Lacoste: «El análisis de sistema es el cuerpo calloso.» Es intentar superar la visión estática y fragmentada de las cosas para acceder a una visión dinámica y global en que cada elemento es definido como el conjunto de las *relaciones* que mantienen con los otros. Dicho de otro modo, las flechas cuentan más que los elementos que ellas unen.

No es cuestión de describir aquí en detalle este método. Para tener una idea cabal de él, se puede consultar la obra *Le macroscope*, de Joël de Rosnay (Seuil). Un solo ejemplo mostrará su excelencia. P. Lemaitre llama a este tipo de esquema «ARE»: Arbol de Representación Explicativa. Visualiza, bajo la forma de sistema, la ramificación de las causas y las consecuencias de un fenómeno dado. Presenta sus grandes ventajas bajo la forma del «ARE» siguiente.

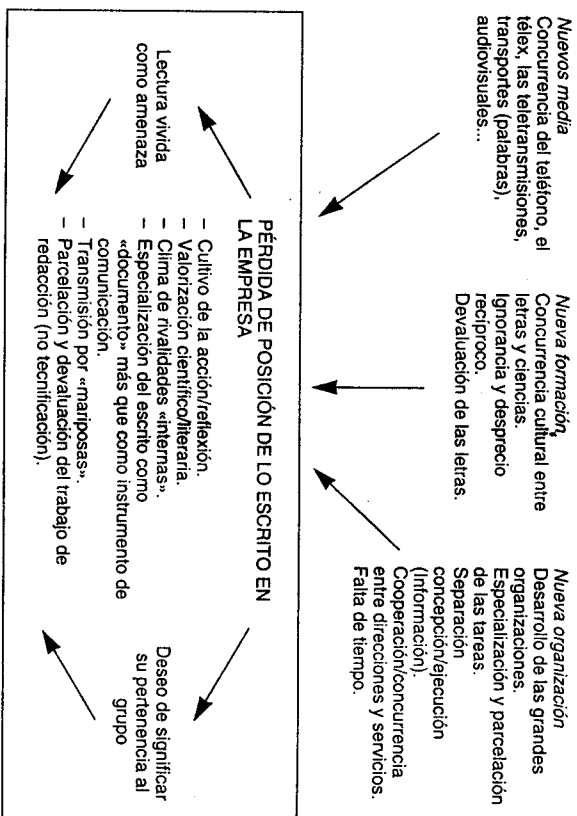


Fuente: *Savoir apprendre*, Chotard.



### EJEMPLO DE CUADRO-ESQUEMA FLECHADO

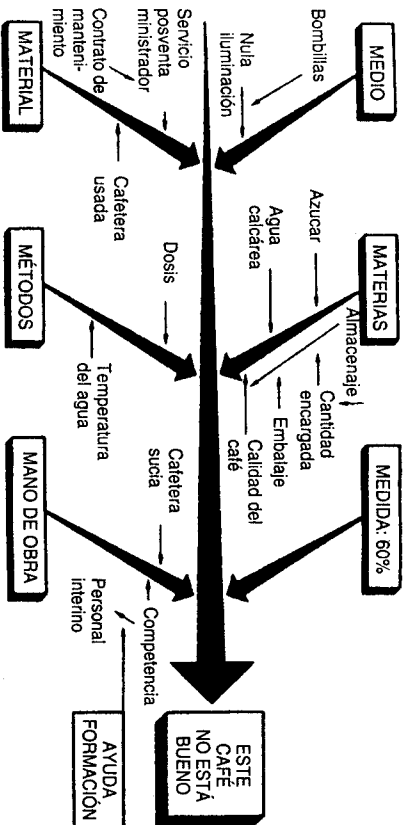
BAJA DE LA CALIDAD DE LOS ESCRITOS: UN PROBLEMA COMPLEJO  
 Valores dominantes de la cultura moderna  
 División del trabajo



BAJA DE LA CALIDAD DE LOS ESCRITOS

Ideas	Plan	Estilo	Presentación
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pérdida de visión global y finalidades.</li> <li>- Escritura bajo pesados apremios.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No apelación a la situación de partida.</li> <li>- Problema poco o parcialmente planteado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- «Palabras de la tribu».</li> <li>- Hipertecnicismo.</li> <li>- Expresiones-clichés.</li> <li>- Frases largas y pesadas.</li> <li>- Estilo telegráfico o ampuloso y tecnocrático.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Impuesta.</li> <li>- Abandonada a los otros o:</li> <li>- Poco cuidada.</li> <li>- Inexistente.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Restricción de ideas.</li> <li>- «Cobertura» por la rutina.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Orden inexistente o estereotipado.</li> <li>- Progresión débil o nula.</li> </ul>		

### EL DIAGRAMA EN ALETA DE PESCADO «6 M» PARA VISUALIZAR EL CONJUNTO DE LAS CAUSAS DE UN PROBLEMA



Este esquema de explicación causal, inventado por el japonés Ischikawa, es hoy día corrientemente utilizado por los círculos de calidad como instrumento de análisis de las causas, en la segunda fase del método de resolución de problemas.

En el caso aquí representado, se ha buscado la articulación de las causas de la mala calidad del café servido en el bar. Una de las principales soluciones extraradas será la de actuar sobre el factor «mano de obra» mediante una acción de ayuda y formación (abajo a la derecha).

### Primer ejemplo de esquema dinámico El juego de las cuatro esquinas del escritor

Según este nuevo esquema, la comunicación escrita se parece al juego de las cuatro esquinas.



Tomemos el caso de *Andrómaca*, de Racine.

La obra se desarrolla un año después de la toma de Troya por los griegos.

— *Andrómaca*, viuda del jefe troyano Héctor, permanece cautiva en el palacio de su vencedor griego Pirro, hijo de Aquiles, al igual que su hijo, el joven Astianac.

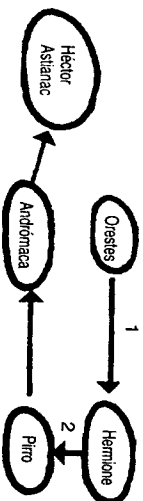
— *Hermione*, hija de Helena de Troya, tiene que casarse con Pirro conforme a la voluntad de su padre.

— *Orestes*, príncipe griego, viene a reclamar, en nombre de los griegos, al sacrificio de Astianac, cuyo padre, Héctor, les ha causado tantas pérdidas. Pero, como se enamora de Hermione, se sentiría satisfecho de fracasar en su misión, porque tiene interés en que Pirro se case con Andrómaca para «liberar» a Hermione.

— *Pirro*, enamorado de su bella cautiva, Andrómaca, no desea ceder ante Orestes, que reclama la cabeza del hijo de su amor: quiere hacerse amar contra la vida del hijo.

En resumen, cada uno ama a quien no le ama: ¡es un auténtico juego de las cuatro esquinas!

- Orestes ama a Hermione
- Hermione ama a Pirro
- Pirro ama a Andrómaca
- Andrómaca ama a su marido muerto y a su hijo



El desarrollo de la obra no es otra cosa que una sucesión de acercamientos y rechazos entre estos cuatro polos: la pasión contrariada acercará provisionalmente a Hermione a Orestes 1, después Pirro a Hermione 2. En el V acto, Hermione pedirá a Orestes que asesine a Pirro, luego se suicidará sobre su cuerpo, mientras que Orestes se volverá loco.

*Ejercicio:* sobre este modelo, realice usted el esquema teatral del *Hamlet*, de Shakespeare. Encontrará la solución en el librito del sociólogo americano Théodore Caplow: *Deux contre un*, nueva edición ESF, 1985.

### Tercer ejemplo de esquema sistemático: en sociología

Tomo el reciente libro de Mme. Claude Lévy-Leboyer, *La crise des motivations* (P.U.F., 1984). Plantea la cuestión de actualidad: ¿Por qué hoy día asistimos a una cierta desmotivación de la gente ante su trabajo? En la segunda parte del libro, la autora intenta responder a ello analizando tres factores: la expectativa, la instrumentalidad y la valencia.

*Expectación:* lo que cada uno se cree capaz de hacer, lo que espera como resultado probable de sus esfuerzos.

*Instrumentalidad:* al trabajo se le llama instrumental cuando, para su autor, representa claramente el medio eficaz de obtener un resultado deseable: salario más elevado, promoción, consideración...

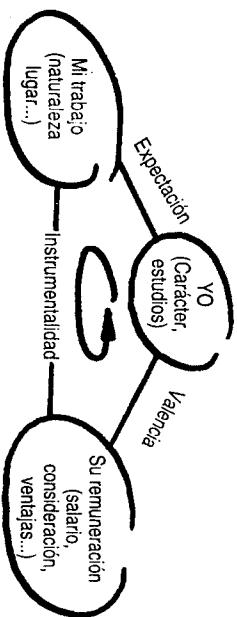
*Valencia:* mayor o menor valor personal atribuido por el trabajador a las contrapartidas de su trabajo: salario, promoción, consideración...

Estos tres factores de la motivación para el trabajo pueden ser tal vez fuertes, quizá débiles, o incluso inexistentes. Es combinando entre ellas estas diferentes posibilidades como la autora avanza el grueso de su tesis. Para ella, la crisis actual es, en buena medida, una crisis del tercer factor, la valencia: las contrapartidas del trabajo han perdido su carácter atractivo....

Aunque muy resumido, todo está dicho. ¿Ha comprendido usted realmente? Lo dudo. ¿Por qué? Porque su visión sigue siendo analítica. La autora ha enumerado tres elementos y puesto el acento sobre el último: pero esto no

resulta convincente más que a medias. Al menos, tal fue mi sentimiento personal a la primera lectura...

Entonces, tomé pluma y papel e intenté transformar este texto en esquema. Al hacerlo, brotó una gran luz. Lo que la autora describe como los tres factores de la motivación lo veo yo como las RELACIONES existentes entre tres polos: YO, MI TRABAJO, SU REMUNERACIÓN. Éstas no son «cosas»; son flechas, relaciones dinámicas, fuerzas en acción: Para figurar la intensidad de estas fuerzas, puedo hacer un trazo más o menos fuerte. Muy grueso, con una doble flecha, si la relación es fuerte y recíproca; muy fino, si la relación es débil; trazo punteado, si la relación es inexistente. Desde ese momento, la fuerza de la motivación aparece como un *sistema de fuertes lazos anillados entre los tres elementos de mi trabajo*: yo, mi trabajo, su remuneración. Si el anudamiento es fuerte, la motivación es fuerte; si es débil, la motivación está en crisis.



Para mí, este esquema es más explícito que decenas de páginas de palabras. Ignoro si usted tendrá la misma impresión. Todo lo que sé es que la autora *no lo ha publicado* en su libro (y ni siquiera estoy seguro de que lo haya pensado así). Y pienso que es una lástima, porque de este modo se ha privado, ante mis ojos, de una gran fuerza de convicción.

### EJERCICIO: AMBICIÓN DE LAS LEYES AURoux

He aquí un texto descriptivo sacado de la ley:

El sistema de comunicación en la empresa vehicula informaciones técnicas, así como datos económicos y sociales. Su estructura puede ser a menudo caracterizada de la siguiente manera: los datos técnicos son elaborados por los servicios centrales funcionales que los someten a la dirección. Ésta, que está lo más a menudo en el origen de las principales informaciones técnicas y económicas, hace volver a descender, por vía jerárquica, las informaciones técnicas y económicas hasta los agentes interesados, que apenas tienen la oportunidad de hacer remontar su punto de vista. En cuanto a los datos de orden social, no circulan apenas sino entre las instancias representativas del personal (que se considera que las ha recogido cerca de éstos) y la dirección (que responde generalmente lo menos posible).

Las leyes Auroux tienden a diversificar estas corrientes de comunicaciones

— mediante intercambios bilaterales que tratan tanto de lo económico como de lo técnico o de lo social entre los socios y la dirección;

— mediante desarrollos de una corriente ascendente, por mediación del encuadramiento, que, puede, a través de la expresión directa, tratar tanto del trabajo y de sus condiciones de realización como de sus resultados; las respuestas deben ser suministradas al personal.

*Para comprender mejor el fin y los límites de esta ley,*

*¿cómo representar esta ambición bajo una forma sintética?*

*Respuesta: hacer un esquema. Pero, ¿cuál? A usted le toca jugar.*

*Ver solución pág. 300.*